

ВВЕДЕНИЕ. МОРФОЛОГИЯ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

Под грамматикой подразумевается описание языка. Это раздел лингвистики, который занимается изучением и описанием строения слов и словоизменения (морфология), видов словосочетаний и типов предложений (синтаксис).

Большое количество языков обуславливает необходимость их классификации. В современном языкознании разработано несколько классификаций. Но наиболее значительными являются генеалогическая и типологическая классификации.

Согласно генеалогической классификации, которая описывает границы распространения языка, тайский язык относится к тайской группе тайско-кадайской языковой семьи. Этот язык является официальным языком королевства Таиланд.

Согласно второй, типологической, или по-другому — морфологической классификации, которая опирается исключительно на свойства языковой структуры, тайский язык относится к языкам изолирующего типа. Его характеризуют неизменяемость слова, отсутствие грамматических средств изменения слова, совпадение слова с корнем, отсутствие в языке деления слов на грамматические разряды, т.е. части речи (существительное, глагол, прилагательное, наречие, местоимение и т.д.). Отношения между словами тайского языка выражаются при помощи порядка слов в предложении, служебных слов и интонации. Порой только благодаря определённому положению слова в предложении можно судить о его значении (именном, глагольном или качественном). Некоторые слова могут быть одновременно отнесены к разным частям речи: *ขโมย* может быть существительным и переводиться словом *вор*, в другом случае *ขโมย* — глагол и переводится как *воровать*; *สวย* — прилагательное *красивый* и *สวย* — наречие *красиво*.

Язык, являясь живым организмом, состоит из следующих языковых единиц: звук, слог, морфема, слово и предложение. Обычно звук и слог — единицы односторонние, т.е. это такие единицы, которые могут быть средством выражения смысла, не имея за собой при этом закреплённого значения. Но одной из особенностей тайского языка как представителя языка изолирующего типа заключается в том, что функция конкретного смысловыражения закреплена за слогом. И то, что слоги в тайском языке выступают в качестве носителей конкретных значений, проявляется в так называемом законе морфологической значимости слогоделения. Деление речевой цепи на слоги есть одновременно деление на морфемы или простые слова (в русском языке: слоговое деление — *ре-ка*; морфемное деление — *рек-а*; в тайском языке: слоговое деление — *แม่-น้ำ* (мэ:² нам³); морфемное деление — *แม่-น้ำ*; *แม่* *мама*, *น้ำ* *вода*). Таким образом, слог в тайском языке всегда соответствует либо слову, либо значимой части слова — морфеме.

И морфема, и слово относятся к числу основных единиц языка. Морфема — синтаксически самостоятельная, неделимая на смысловые части единица языка, функционирующая в составе слова. Морфема чаще всего односложна. Исключение составляют многослоги, заимствованные из пали-санскрита или кхмерского языка. Например: *เวลา* *время*, *ดนตรี* *музыка*, *กำแพง* *стена*, *บันได* *лестница*, *นาฬิกา* *часы*. Дроблению на односложные знаменательные единицы и этимологическому анализу данные существительные не поддаются.

Слово — это центральная единица языка. Будучи полнозначной и самостоятельной единицей, слово может участвовать в образовании предложения, языковой единицы, главной функцией которого является функция коммуникации. Существует несколько классификаций слова. По структуре слова бывают односложными и многосложными. К односложным относятся слова, состоящие из одного корня и не включающие в свой состав словообразовательный аффикс (ใน, แม่, ตั้, กิน, มา). К многосложным словам в тайском языке относятся слова, в состав которых входит корневая морфема и словообразовательный аффикс (นักเรียน — **นัก-เรียน**, ความรู้ — **ความ-รู้**, ชาวไทย — **ชาว-ไทย**). К ним же относятся и многослоги. Сложные слова в языках изолирующего строя образовались путём слияния в одну единицу двух ранее самостоятельных и употреблявшихся рядом единиц: ครอบครัว *семья* — ครอบครัว *закрывать очаг*, ผ้าเช็ดตัว *полотенце* — ผ้า-เช็ด-ตัว *ткань вытирать тело*, น้ำแข็ง *лёд* — น้ำ-แข็ง *вода твёрдая*, รถไฟ *поезд* — รถ-ไฟ *транспортное средство*, เนยแข็ง *сыр* — เนย-แข็ง *масло твёрдый*. Сложные слова образуются по определённым словообразовательным моделям.

В словарном составе тайского языка выделяют знаменательные и служебные слова. Если знаменательные слова имеют лексическое значение, соотносимое с тем или иным понятием, обладают рядом грамматических свойств, т.е. имеют способность сочетаться с определёнными группами знаменательных и служебных слов, то служебные слова обслуживают знаменательные, не имеют собственного лексического значения и самостоятельно употребляться не могут. К ним относятся предлоги, союзы и частицы. Классификацию слов на знаменательные и служебные слова можно параллельно рассматривать с точки зрения деления слов на самостоятельные части речи, которые называют предметами, признаками, действиями, количеством и являются в предложении определёнными членами. И служебные части речи, которые не имеют предметного лексического значения и не являются членами предложения. К знаменательным словам относятся существительные **คำนาม**, местоимения **สรรพนาม**, числительные **ตัวเลข**, глаголы **คำกริยา**, прилагательные **คำคุณศัพท์**, наречия **คำวิเศษณ์**. К служебным — предлоги **คำบุพบท**, союзы **คำเกี่ยวพัน**, частицы **คำอนุภาค** и показатели грамматических категорий. Междометия **คำอุทาน** и звукоподражания **คำเลียนเสียงธรรมชาติ** не называют ни предметов, ни действий, ни признаков (как знаменательные части речи), не выражают отношений между самостоятельными словами и не служат для связи слов в предложении (как служебные части речи). Они не относятся ни к знаменательным частям речи, ни к служебным.

Основное место в работах по тайской грамматике отводится описанию частей речи. Поэтому следующие главы будут посвящены именно им. Все части речи в данном издании будут рассмотрены с точки зрения их структурных особенностей, основных способов образования, грамматической сочетаемости с другими разрядами слов и формальными элементами. Будут рассмотрены функции этих слов в предложении.

Ведущими способами словообразования в тайском языке являются словосложение и аффиксация. При помощи словосложения образуются сложные слова, т.е. слова с двумя или более знаменательными основами. Такие слова построены по определённым моделям. К сложным также относятся слова, образованные в результате лексикализации. Эти синтаксически связанные группы знаменательных слов невозможно отнести к какой-либо модели образования сложных слов. Их появление можно объяснить лишь долгим традиционным употреблением данной группы слов в определённом составе и порядке. Аффиксальным способом образуются производные слова, т.е. слова,

включающие в свой состав наряду с односложной или многосложной знаменательной основой также аффикс (или полуаффикс). Чистых аффиксов в тайском языке мало. Намного больше элементов, которые сохранили своё вещественное значение, полуаффиксов. Они редко употребляются самостоятельно. Они указывают лишь на то, что слова, включающие подобные морфемы, объединены семантическим сходством.

Кроме этих основных способов словообразования следует также отметить конверсию, редупликацию, усечение и аббревиацию. Конверсия — это переход слова из одной части речи в другую. Формально данный способ словообразования характеризуется тем, что производное слово образуется без аффиксов, без сложения основ, т.е. без изменения формы корневой единицы. Словообразовательным средством при конверсии служат грамматические категории той части речи, к которой отныне принадлежит то или иное слово. Конверсия в тайском языке — это особое словообразовательное действие, следствием которого является изменение способности слова иметь определённое окружение. От отдельного слова одной части речи образуется другое знаменательное слово, относящееся к иной части речи. При этом оба слова не отличаются друг от друга ни в фонетическом, ни в структурном отношении. Отличаются они друг от друга синтаксически и в их способности сочетаться с теми или иными знаменательными и служебными словами.

При редупликации (повторе) не образуется новое лексическое значение слова. Значение нового соотносится с прежним понятием. С грамматической точки зрения новое слово также ничем не отличается от прежнего. Основные грамматические свойства сохраняются в полной мере. Новое образование отражает эмоциональность речи и передаёт идею интенсивности действия или качества. Явление редупликации в тайском языке встречается среди прилагательных, существительных, глаголов, наречий и частиц. При повторах вместо повторяемого слова ставится знак ๑ май йа мок. Он указывает на повтор слова.

Усечение — это такой способ образования новых слов путём усечения основы по аббревиатурному принципу, т.е. вне границ морфем. Аббревиация — способ образования новых слов путём сложения усечённых отрезков.

Выше перечислены основные способы образования новой лексики в тайском языке. И по большому счёту они носят морфологический характер. Таким образом, пополнение словарного состава языка происходит за счёт своего внутреннего потенциала. Тем не менее нельзя не упомянуть и про другой вид обогащения лексики тайского языка — это заимствования. В большинстве случаев заимствованные слова попадают в язык как средство называния новых вещей и выражения ранее неизвестных понятий. В тайском языке много заимствований из пали и санскрита, особенно это касается высокой лексики, т.е. той, которая используется в литературе, истории, религии, политической сфере и т.п. Но в настоящее время наблюдается большое влияние английского языка, будь то бытовая лексика или лексика какой-либо профессиональной сферы.

Например:

ไอศกรีม

мороженое

บาร์

бар

ลิปสติก

губная помада

บาร์บีคิว

барбекю

ก๊าซ	газ
เบคอน	бекон
แอสไพริน	аспирин
เกม	игра
บัลเลต์	балет
เบียร์	пиво
คอมพิวเตอร์	компьютер
ไวน์	вино
เบอร์	номер
สตรอว์เบอร์รี่	клубника
ฟรี	свободный
โซฟา	диван
ช้อปปิ้ง	шопинг

Грамматика любого языка будет неполной без описания синтаксиса — грамматического раздела, который занимается изучением соединения слов и словосочетаний в более крупные единицы предложения. Изучив основные виды словосочетаний, в разделе, посвящённом синтаксису, можно найти подробное описание каждого типа предложений: односоставного, двусоставного, простого, сложного, сложного с сочинительным типом связи между предложениями, сложного с подчинительным типом связи между предложениями. Подробное описание членов предложения и их места в предложении позволит делать не только правильный перевод, но и строить свои предложения.

В приложении приведён фонетический минимум и практикум.